

Коряжкина Оксана Витальевна
Санкт-Петербургский государственный технологический институт
(технический университет)
г. Санкт-Петербург, Российская Федерация
lilac_kor@mail.ru

Особенности формирования семантики компонента *-out* в глагольно-наречных композитах

Аннотация

Несмотря на то, что вопросы словообразовательной семантики получили широкое освещение, недостаточно внимания уделялось возможным различиям в природе производного слова на уровне системы языка и речи. Проблемы деривации рассматриваются в статье с когнитивной точки зрения на примере механизма формирования актуальных значений компонента *-out* в глагольно-наречных композитах. Целью исследования является представление лексического значения сателлита *-out* не как списка лексико-семантических вариантов, как это принято в традиционном семантическом подходе, а как пучка самых общих семантических признаков, необходимых для понимания речевого контекста. Анализ показывает, что за всей семантической структурой глагольно-наречного компонента *-out* стоит инвариант *'beyond the limits of a container'* как совокупность наиболее устойчивых семантических признаков, которые закрепляются в языковом сознании носителя языка и в одной из своих конфигураций участвуют в процессе декодирования конкретного контекстуального значения в соответствии с интуицией среднего носителя языка. Этот пучок признаков и являет собой системное значение слова. Именно оно соответствует вербализованному концепту, не данному нам непосредственно, а выводимому лишь из процессов речи на основе формы слова и с учётом условий конситуаций.

Ключевые слова: концепт контейнера, системное значение, речевое значение, лексический прототип

© Коряжкина О. В. 2021

Для цитирования: Коряжкина О. В. Особенности формирования семантики компонента *-out* в глагольно-наречных композитах // Теоретическая и прикладная лингвистика. 2021. Вып. 7, № 4. С. 56–66. https://doi.org/10.22250/2410-7190_2021_7_4_56_66

Oksana V. Koryazhkina
Saint-Petersburg State Institute of Technology (Technical University)
Saint-Petersburg, Russian Federation
lilac_kor@mail.ru

Patterns of semantics forming for the *-out* component in verb-adverbial compounds

Abstract

Despite the fact that the issues of word-formation semantics were widely covered, not enough attention was paid to possible differences in the nature of the derived word at the level of the system language and speech. In this article, the issues of derivation are considered from the cognitive point of view on the example of the mechanism of formation of the actual meanings of the component *-out* in verb-adverbial compounds. The aim of the study is to present the lexical meaning of the satellite *-out* not as a list of lexico-semantic variants, as is customary in the traditional semantic approach, but as a cluster of the most general semantic features necessary for understanding

the speech context. The analysis shows that behind the entire semantic structure of the adverbial component *-out* is the invariant «*beyond the limits of a container*», as a set of the most stable semantic features that are fixed in the language consciousness of a native speaker and in one of their configurations participate in the process of decoding a specific contextual meaning in accordance with the intuition of the average native speaker. This cluster of features is the system meaning of the word. It corresponds to the verbalized concept, not given directly, but only inferred from the processes of speech on the basis of the word form and in terms of the conditions of consituations.

Keywords: the concept of a container, system meaning, speech meaning, lexical prototype

© Koryazhkina O. V. 2021

For citation: Koryazhkina, O. V. Osobennosti formirovaniya semantiki komponenta *-out* v glagol'no-narechnykh kompozitakh [Patterns of semantics forming for the *-out* component in verb-adverbial compounds]. *Teoreticheskaya i prikladnaya lingvistika* [Theoretical and Applied Linguistics], 7(4), 56–66. https://doi.org/10.22250/2410-7190_2021_7_4_56_66

1. Введение [Introduction]

Настоящее исследование имеет целью продемонстрировать специфику единиц системы языка и речи и указать на то, что они характеризуются незеркальными отношениями: различным лексико-семантическим вариантам многозначного слова на уровне речи соответствует одна единица системы языка. Многие учёные указывали на то, что в значениях следует искать не многочисленные различия, а сходство и призывали при определении общности значений к поиску центрального или ядерного, стержневого, внеконтекстного значения, указывая на чрезвычайную трудность таких исследований [Будагов, 1947; Аллендорф, 1965, с. 67–68; Палмер, 1982, с. 48; Скляриевская, 1993, с. 50; Аперсян, 1995, с. 179].

Анализ проводился на основе наречного компонента *out* в составе глагольно-наречных композитов. Наречие *out*, восходящее к древнеанглийскому *ut* и приставке *ud* в санскрите, определяется как “*adverb of motion or position beyond certain limits*”. Данная лексема осмысляется через концепт контейнера, обладающего определёнными границами. Впервые Марк Джонсон упоминает его, описывая образные схемы и их значение для анализа человеческого опыта. Схема, соответствующая лексеме *out*, будучи противопоставленной схеме, обозначенной лексемой *in*, помогает ориентироваться во времени и пространстве, связывая два противоположных начала, понятия «внутри» и «снаружи». Позднее Джон Лакофф добавляет в список элементов схемы ещё и концепт «границы» [Лакофф, 1995, с. 169–171].

Е. С. Кубрякова подчёркивает значимость схемы контейнера для моделирования такого важного принципа человеческого познания, как принцип обратимости позиции наблюдателя. Перспектива видения ситуации, а также контуры и очертания контейнера могут трансформироваться в ходе наблюдения за движущимися объектами. Объёмные, трёхмерные объекты, удаляясь от нас, превращаются в двухмерные, плоские и, в конце концов, могут становиться точкой [Кубрякова, 1999, с. 10].

Инвариантное (системное) значение лексемы *out* основывается на образной схеме контейнера. Частные значения *out* развиваются в соответствии с разнообразными модификациями схемы контейнера, отражающими чувственный опыт общения человека с миром. Вместилище рассматривается вслед за Е. С. Кубряковой как трёхмерный (объёмный), двухмерный (плоскостный), одномерный (интервал) и безмерный (точка) объект. Такое осмысление предметов строится на основе того, как человек видит пред-

меты окружающего мира при их удалении на расстояние. Понимание контейнера зависит от его физической сущности и качественной специфики. В качестве контейнеров рассматриваются не только сосуды и физические объекты, способные что-то вмещать, но и определённая среда, чувства, состояния.

Прототипическое значение сателлита *out* было выявлено в работе О. В. Плотниковой как «*beyond the limits of a container or beyond the “limits” of a “container”*», где кавычки указывают на переносное употребление. Автор построила образную схему, лежащую в основе прототипа и подробно описала механизмы развития речевых смыслов высказываний с сателлитом *out* [Плотникова, 2004, с. 99–101]. Данное содержание есть продукт переосмысления сложившейся семантической структуры слова, представляющий некоторый набор интегральных и дифференциальных признаков, он соответствует системному значению единицы и служит основой для вывода всех актуальных значений с учётом речевого контекста. Этот концепт включает в себя минимальный пучок признаков, составляющих суть понятия, своеобразный лексический прототип, знание, разделяемое говорящим и слушающим, осуществляемое референцию к одному и тому же фрагменту действительности.

Метафорические значения *out* выводятся путём перенесения пространственных отношений, представленных в лексическом прототипе и образной схеме, в другие ментальные пространства (кондициональное, эмотивное, акциональное, социальное и множественное). Механизм переноса всегда одинаков – концептуальные сущности уподобляются вместилищам с мыслимыми границами и способными содержать что-либо в себе [Плотникова, 2004, с. 157–158].

2. Эксперимент [Experiment]

2.1. Материал и методика исследования [Material and methods]

В нашем исследовании, располагая определением системного значения или лексического прототипа для сателлита *out*, мы предлагаем схемы вывода его актуальных лексико-семантических вариантов, возникающих в сленговых глагольно-наречных композитах, типа *wipe-out*, *hide-out*. Общий список указанных лексем составляет более 250 единиц. Выборка примеров производилась из словарей общеупотребительной лексики и словарей сленга [Hornby, 1982 ; Random House, 1983 ; БАРС, 1987–1988 ; Spears, 1991 ; Chapman, 1994 ; Cobuild Phrasal Verbs, 1996 ; Ayto, 1998 ; Green, 2000 ; Collins, 2001 ; Webster, 2002 и др.].

Методологической основой исследования послужили работы ведущих специалистов в области когнитивной лингвистики [Fillmore, 1988 ; Langacker, 1988 ; Лакофф, 1995 ; Кубрякова, 1999 ; Talmy, 2000] и прототипической семантики [Lyons, 1978 ; Lipka, 1992 ; Архипов, 1998, 2004].

Для анализа использовался контекстный метод, дифференцирующий речевые значения основы *-out*. «Прикладывая» лексический прототип лексемы *out* к ситуациям его проявления в составе указанных единиц, мы тем самым показываем его действенность в отношении неформальной лексики. А также подтверждаем, что реализация речевых значений единицы – это процесс одномоментного соотнесения образа материальной формы с концептом (в нашем случае, с концептом контейнера). Форма единицы ассоциируется с одним и тем же системным значением. С помощью формы выводится лишь один концепт, который с ней связан, а именно системное значение. Его роль заключается в том, что он служит основой для вывода (*inference*) всех актуальных значений с учётом условий конситуаций. Множественность значений сленговых композитов обусловлена не полисемией основ в системе языка, а актуализацией одного системного значения в результате референции.

2.2. Обсуждение результатов [Results and discussion]

В большинстве исследуемых слов наречный компонент *out* употреблён в переносных значениях, основанных на метафоризации пространственных отношений. Пространство – одна из основных бытийных категорий и не удивительно, что в процессе познания многие пространственные представления, первично связанные с материальными объектами, были перенесены на более абстрактные, нематериальные сущности.

Надо сказать, что среди сленговых композитов с сателлитом *out* очень мало единиц, отражающих статическую ситуацию. В основном, производные мотивированы глаголами динамики. Поэтому, наиболее актуально здесь рассмотрение концептуальной структуры *out* как «движения из контейнера».

Напомним, что в когнитивистике объект, движущийся в физическом или гипотетическом пространстве, называют траектором (Trajector), а область референции (объект, точку, плоскость, контейнер), относительно которой происходит движение или выполняется действие – ориентиром (Landmark).

Движение из контейнера может быть представлено через сложные слова сленга как осуществляемое траектором, представляющим собой физический предмет (или абстрактное понятие), причём он не всегда движется по своей воле, но «выдворяется» за пределы контейнера кем-то или чем-то. Контейнер тоже мыслится по-разному: чаще всего как трёхмерный объект, соотносимый с наблюдаемыми в реальном мире предметами (*room, house, school, glass, sea*). Тогда речевой смысл сателлита *out* в составе композитов представлен как 'from beyond the limits of a material source':

get-out – *an outfit, a suit of clothes worn when one gets out beyond the limits of a container (house);*

push-out, flunk-out – *a student pushed out (flunked out) beyond the limits of a container (school or college) for unsatisfactory performance;*

pop-out – *a mass-produced surfboard which pops out (moves with a sharp though not very loud explosive sound) beyond the limits of a container (sea);*

stop-out – *one who stops out (stays out) enjoying themselves longer than the speaker considers respectable beyond the limits of a container (their own home);*

hang-out – *a place where one hangs out (lives or often visits) beyond the limits of a container (their own home);*

pullout – *any item (car stereos, jewellery, computer games, etc.) that can be pulled out (stolen and carried away) beyond the limits of a container (car).*

Часто трёхмерным материальным вместилищем выступает сам человек, чьи знания, мнения, действия и поступки концептуализируются как движущиеся за пределы его тела:

sell-out – *1) an instance of selling out one's beliefs and principles beyond the limits of a container (man); 2) a person who sells out his beliefs and principles beyond the limits of a container (himself) for money or position.*

sort-out – *dealing forcefully with, punishing violently, when bad acts or behaviour are sorted out beyond the limits of a container (man or group of people)* (отделение от ориентира-человека можно представить как сортировку, «вытаскивание наружу» плохих поступков, чтобы прояснить их и выявить виновных).

punch-out – *a fist fight, brawl, fisticuffs in which "lights" are punched out beyond the limits of a container (man). "Lights" происходит от фразеологизма "to punch someone's lights out" – to beat or defeat severely от более раннего "beat out someone's liver and lights", где "lights" является среднеанглийским вариантом "lungs", особенно, если речь шла об убийстве домашних животных или охоте на дичь. Сегодня "lights" часто интерпретируется как "eyes".*

shoot-out – 1) a gun battle or 2) a decisive confrontation in which brain or some other part of human flesh is shot out beyond the limits of a container (man).

Когда метрические пространственные отношения переносятся в другие понятийные сферы (действий, эмоций, физических состояний и т. д.), ориентиром движения служат абстрактные вместилища со значениями «работа, общество с его установками, сделка, поведение» и др. Движение из подобных ориентиров может осознаваться по-разному: как намерение скрыться, сделаться невидимым, уклониться; как возможность выделиться, предстать незаурядным; как отклонение от нормы, стандарта; выход за границы своего собственного существования; переход в сферу невидимого и т. п. Сами контейнеры относятся к разным типам пространств:

– а к ц и о н а л ь н о е, в котором действия или деятельность воспринимаются как контейнер. *Out* указывает на то, что участник ситуации (траектор) находится за пределами воображаемой деятельности:

bug-out – a shirker, sluggard, one who bugs out (walks slowly – the pace of the insect) beyond the limits of a container (work).

take-out – a percentage of profits taken out beyond the limits of a container (deal).

– с о ц и а л ь н о е, моделируемое как среда с однородным по своему составу множеством одушевленных объектов. Лицо, осознаваемое как траектор, в ситуации с *out* выделяется из данного социального окружения:

bug-out – one who avoids military service bugging out beyond the limits of a container (army);

cop-out (изгой) – a person who cops out beyond the limits of a container (society) (drops out of it);

stand-out – one who stands out beyond the limits of a container (crowd), thus thought of as conspicuous, better than average;

stick-out – an outstanding sportsman who sticks out beyond the limits of a container (group of competing people).

– к о н д и ц и о н а л ь н о е, включающее, чаще всего, в глагольно-наречных композитах психические состояния:

freak-out – 1) any unpleasant experience caused by drug use (esp. LSD) when one freaks out (moves out feeling at the same time extremely surprised, upset, angry, confused, etc.) beyond the limits of a container (normal physical and mental state); 2) anxiety ranging from twinge of fear to a full nervous breakdown when one freaks (moves) out beyond the limits of a container (normal psychological state).

– м н о ж е с т в е н н о е, близкое к социальному, но представляющее множество однородных предметов, не являющихся субъектами социума:

stick-out – a horse that sticks out beyond the limits of a container (a group of horses participating in a race).

В сленговых глагольно-наречных композитах метафорическое употребление *out* основано, как правило, не на физическом сходстве реального контейнера с другими концептами, а на более сложном и не наглядном структурном сходстве. Такой вид когнитивной метафоры М. В. Никитин называет структурной онтологической. Она делает сходными моделирующий и моделируемый признаки в результате их сходной роли в структуре двух денотатов, а не как следствие их природной тождественности (физической однородности). Второе характерно для прямой онтологической метафоры [Никитин, 2001 б, с. 37].

Механизм метафоры в исследуемых сленгизмах не отличается от любого образного словоупотребления. Возьмем для примера *flip-out*. Концепт непрямозначно обозначенного денотата – концепт 1 («эксцентричный, сумасшедший человек») начинает своё существование до метафоры. Сама метафора представляет собой поиск подходящей

аналогии, т. е. поиск такого денотата с его прямозначным именем (*to flip out – to make a quick light movement beyond the limits of a container (norm)*), концепт которого (концепт 2) напоминал бы какими-то своими признаками (моделировал) и прояснял бы концепт 1. Таким образом, метафора представляет моделированное взаимодействие концептов на аналогической основе [Никитин, 2001 а, с. 19–20].

Рассмотрим, какие варианты основного значения сателлита *out (beyond the limits of a container)* развиваются благодаря механизму когнитивной метафоры.

1. Одним из таких вариантов является речевой смысл 'beyond the limits of the norm'. Это значение можно проиллюстрировать следующими примерами:

Space-out – *one who spaces out (departs) into euphoria, either drug-induced or not beyond the limits of a container (his present normal state).*

Flip-out – *an eccentric, a madman who flips out (makes a quick, light movement) beyond the limits of a container (standard (norm) of behaviour).*

Freak-out – *a gathering of young people (esp. hippies to enjoy music and take drugs) who freak out (move out feeling surprise, frustration, anger, confusion, etc.) beyond the limits of a container (socially accepted standards of behaviour).*

В этих примерах в качестве метафорического места в пространстве мыслится состояние человека. Контейнер, из которого движется траектор-лицо, осознаётся как норма этого состояния.

Выход за пределы нормы – не обязательно смена состояния. Он может быть связан с интенсивностью действия. Тогда *out* указывает на «превышение» качества действия, конвенционально принятого, как норма, стандарт:

Pig-out – *overindulging in food, overeating massively; hence overindulging in anything when one pigs (overeats) out beyond the limits of a container (normal portion of food).*

Bust-out – *an enormous feast where people bust out (start eating, drinking, etc. suddenly and violently so that their energy or force goes beyond the limits of a container (conventionally accepted standard of behaviour).*

2. Состояния, эмоциональные или физические, но не представленные как норма, можно выделить как отдельный тип вместилища. В концептуальном пространстве состояний локализованы как наши представления, ощущения, мысли, так и состояния и признаки вещей и явлений. Такой речевой смысл обозначим как 'beyond the limits of a state':

Knock-out – 1) *a pleasant gratifying surprise when one knocks somebody out (hits causing him move out) beyond the limits of a container (his former indifferent state); 2) a person or thing of outstanding quality, attractiveness or excellence knocking somebody out beyond the limits of a container (his former psychological state) into the condition when one feels admiration, surprise, etc.*

Lay-out – 2. *an association of persons such as a gang or team laid out beyond the limits of a container (its former unorganised, disordered state); 3. 1) a plan, a scheme laid out beyond the limits of a container (its former unsystematised state); 2) an apartment, a house laid out beyond the limits of a container (its former unbuilt state); 4. an undemanding, easy job laid out beyond the limits of a container (its generally considered complicated state).*

3. Предыдущий речевой смысл в отдельных случаях может конкретизироваться: состояние некоторого сложенного или компактно собранного предмета меняется, когда происходит его «размещение, расстановка, распределение или простирание». Здесь выход за пределы состояния оказывается близким расширению за пределы определённых границ 'expansion beyond the limits of certain boundaries'. Это особая образная схема вместилища, описанная С. Линднер и представляющая движение траектора не как выходящее за рамки другого объекта, а за свои собственные границы, то есть движение траектора осуществляется относительно ориентира – себя самого. Данное явление в пространственной грамматике называется рефлексивной траекторией [Линднер, 2000, с. 62]:

lay-out – various accoutrements – pipe, box, needle, etc. required for smoking and laid out beyond the limits of a container (their former boundaries, when they were in the assembled state).

Этот пример предполагает расширение занимаемого дискретного пространства, и в то же время он связан с изменением физического состояния объектов. Идея простиранья объясняется понятием рефлексивизации. Оно также связано с выходом за пределы обладания:

hand-out – 1) food or money for a beggar handed out beyond the limits of a container (their present location); 2) money handed out as a donation beyond the limits of a container (their present possession); 3) a leaflet or flyer handed out on the street or a press release, communiqué handed out beyond the limits of a container (their present location) for official purposes.

whip-out – money, esp. a first payment or investment whipped out (given suddenly, quickly) beyond the limits of a container (its present location or possession).

4. Ещё одним речевым смыслом *out*, указывающим на выход из контейнера довольно высокой степени абстрактности, является 'beyond the limits of reality':

cop-out – 1) a flight, an escape, a cowardly compromise or evasion, when one cops out (avoids) beyond the limits of a container (reality); 2) a coward, a weakling who cops out (runs away) beyond the limits of a container (problems of life).

space-out – a mad, eccentric person who spaces out beyond the limits of a container (reality).

5. При интерпретации той или иной образной схемы большое значение отводится позиции наблюдателя. В частности понимание сателлита *out* может зависеть от того, в каком состоянии (скрытом или открытом для наблюдения) предстаёт траектор. Перемещаясь по пути, описываемому наречием *out* в составе анализируемых композитов, объект движется из области, доступной наблюдателю, в недоступную для восприятия зону. Такой речевой смысл обозначим 'beyond the limits of the perceived into unperceived':

hold-out – (gambling) a playing card sneakily held out beyond the limits of a container (perceived, seen) into unperceived.

Hide-out – 1) (prison) an inmate who hides out beyond the limits of a container (perceived, seen) into unperceived with the intention of escaping at night; 2) a shelter, a place of hiding into which one hides moving out beyond the limits of a container (perceived, seen) into unperceived.

blow-out – a binge of eating and drinking when food and drinks are blown out (сдуваются со стола) beyond the limits of a container (perceived, seen) into unperceived (stomach).

6. Модификацией схемы 'beyond the limits of the perceived into unperceived' О. В. Плотникова предлагает считать переход из состояния существования в состояние не существования: 'from beyond the limits of existence into non-existence'. Примеры, подтверждающие подобную трактовку, есть среди сленговых глагольно-наречных композитов:

rub-out – assassination in gang warfare, annihilation, killing when one is rubbed out (killed) beyond the limits of a container (existence).

wipe-out – assassination in gang warfare, annihilation when one is wiped out (killed) beyond the limits of a container (existence).

wash-out – a total failure, the result of washing out a game, event or activity (as if with rain) beyond the limits of a container (existence) into a ruined state.

7. Анализируемая структура сложных слов дает нам также близкие к предыдущим смыслам примеры перехода из состояния функционирования в состояние непригодности: 'from beyond the limits of functioning into a useless state' [Плотникова, 2004, с. 150]:

burnout – 1) mental or physical exhaustion, often in the result of taking drugs and thus burning one's digestive and other organs beyond the limits of a container (their

functioning); 2) *an abuser of drugs or liquor who burns his brains and liver out beyond the limits of a container (their functioning).*

workout – *a period of physical exercise or training during which one works his body out (causes it move out) beyond the limits of a container (functioning) but in some time it becomes fit and strong.*

pout-out – *a failure in a hot rod when a car (or an engine) pouts out – as if gives a pouting sound of annoyance showing its going beyond the limits of a container (functioning).*

Последние три смысла, тесно связанные между собой, часто представляют траектор как «безвольный» объект, который если и движется (изменяется), то лишь постольку, поскольку на него воздействует другой предмет, не являющийся ориентиром, но выступающий активной сущностью. Образно подобные ситуации можно определить как «исчезновение, подавление» траектора другим движущимся объектом (инструментом). Предикат подобных ситуаций актуализирует такие их составляющие, как «инструмент», «способ», «цель». Сравните образы, возникающие при интерпретации сложных слов: смыть дождем (*wash out*), выжечь огнем (*burn out*), вытереть тряпкой (*wipe out*), стереть стеркой (*rub out*) и т. д.

Наша попытка жёстко разграничить и развести смысловые варианты концептуальной структуры многозначного слова, каковым является сателлит *out*, сознательно искусственна. В действительности, его значения составляют единую схему или концептуальную модель. Такая намеренная структуризация подтверждает наличие лишь одного прототипического значения у модификатора *out*: 'beyond the limits of a container'. Все речевые смыслы выводятся путём приложения системного значения (лексического прототипа) к различным речевым ситуациям. Выделенные «подсмыслы» лексемы *out* в составе глагольно-наречных композитов – не более чем представления, речевые (бесконечные) реализации (representations) системного обозначения контейнера, одного образа – источника всех смыслов. Сколько бы «подсмыслов» не было выделено, всегда остаётся опасность неполного охвата семантической структуры изучаемой единицы.

В актуализации значений компонента *out* в составе глагольно-наречных композитов большую роль играет не только сочетание предиката с мысленно восстанавливаемыми именами, но и семантика самого мотивирующего глагола. Именно благодаря ей, когнитивная модель частицы получает определённую степень предсказуемости.

3. Заключение [Conclusion]

В данной работе с когнитивных позиций была исследована семантика сателлита *-out* в составе глагольно-наречных композитов. Сопоставление структуры данного многозначного слова со структурой когнитивной категории контейнера показывает и обосновывает существование содержательного ядра полисеманта, очерчивающего границы его системного значения как 'beyond the limits of a container'. Данный инвариант позволяет с относительной точностью определить направление развития многозначности исследуемой лексемы. Анализ демонстрирует преимущества когнитивного подхода к осмыслению семантики слова и указывает на то, что представления о системном значении не могут строиться на основе каталогизации значений, зафиксированных в тексте.

Значения не хранятся в памяти в виде списка лексико-семантических вариантов как нечто готовое, а формируются как единство образов формы и содержания в сознании говорящего и слушающего. Может ли носитель языка запомнить десятки значений многозначного слова и рассказать их наизусть без запинки? Едва ли. Но при этом он не испытывает никаких трудностей, идентифицируя нужный смысл в конкретной ситуации.

Задумывая тонкие оттенки смысла компонента *-out*, говорящий выдаёт лишь его общее значение – «лексический прототип», связанный с материальной формой. На основе единства образов формы и содержания слушающий выводит максимально широкий круг

частных значений и оттенков, соответствующих широкому диапазону речевых ситуаций. Опорой слушающему для декодирования служит речевой и языковой контекст. Хотя номенклатура речевых значений в составе композитов широка, но, как показал анализ, схема «контейнера» и «лексический прототип» единицы *-out* являются тем ядром, которое объединяет разные актуализации, передаваемые с помощью компонента *-out*.

Поиски содержательного ядра слова открывают перспективы дальнейших исследований, касающихся репрезентации знаний в сознании человека, функционирования языкового лексикона, дихотомии «языка и речи», роли образов при актуализации системного значения слова. Сегодня решение этих проблем возможно, потому что лингвисты больше не смотрят на семантическое содержание слова как на закрытую автономную систему, а исследуют его с точки зрения его отношения к миру и с учётом познающего сознания человека.

Библиографический список

- Алендорф, 1965 – Алендорф К. А. Значение и изменение значений слов // Ученые записки МГПИИЯ им. М. Тореца. Е. 32. М. : МГПИИЯ, 1965. С. 3–172.
- Апресян, 1995 – Апресян Ю. Д. Избранные труды. Лексическая семантика. Синонимические средства языка. Т. 1. М. : Языки русской культуры, 1995. 463 с.
- Архипов, 1998 – Архипов И. К. Проблемы языка и речи в свете прототипической семантики // *Studia Linguistica*. Вып. VI : Проблемы лингвистики и методики преподавания иностранных языков. СПб : Изд-во РГПУ им. А. И. Герцена, 1998. С. 5–22.
- Архипов, 2004 – Архипов И. К. Коммуникативный цейтнот и прототипическая семантика // Известия РГПУ им. А. И. Герцена. 2004. № 4 (7) : Общественные и гуманитарные науки (философия, языкознание, литературоведение, культурология, история, социология, экономика, право). С. 75–85.
- БАРС, 1987–1988 – Большой англо-русский словарь: в 2-х т. / Н. Н. Амосова, Ю. Д. Апресян, И. Р. Гальперин, Р. С. Гинзбург [и др.]. 4-е изд., испр. и доп. М. : Изд-во Русский язык, 1987–1988. Т. 1: А-М. 1037 с. Т. 2: N-Z: 1071 с.
- Будагов, 1947 – Будагов Р. А. Слово и его значение. М. : Наука, 1947. 167 с.
- Коряжкина, 2006 – Коряжкина О. В. Когнитивный анализ семантики глагольно-наречных композитов с компонентом *-out* (на примере сложных слов типа *a fall-out*) : дисс... канд. филол. наук : 10.02.04 ; Дальневост. гос. ун-т. Петропавловск-Камчатский, 2006. 222 с.
- Коряжкина, 2018 – Коряжкина О. В. Поиск семантического центра леммы: когнитивный анализ формирования речевых значений производных // Вестник Краунц. Сер. «Гуманитарные науки». 2018. № 2 (32). С. 30–39.
- Кубрякова, 1999 – Кубрякова Е. С. Семантика в когнитивной лингвистике (о концепте контейнера и формах его объективации в языке // Известия АН. Сер. литературы и языка. 1999. Т. 58, № 5–6. С. 3–12.
- Лакофф, 1995 – Лакофф Дж. Когнитивная семантика (Из кн. «Женщины, огонь и опасные предметы») // Язык и интеллект / пер. с англ. и нем. М. : Прогресс, 1995. С. 143–184.
- Линднер, 2000 – Линднер С. То, что движется вверх (*up*), не обязательно может следовать вниз (*down*): сопоставление *in* и *out*. // Исследования по семантике предлогов : сб. ст. / отв. ред. Д. Пайар, О. Н. Селиверстова, М. : Русские словари, 2000. С. 55–82.
- Никитин, 2001 а – Никитин М. В. Концепт и метафора. // *Studia Linguistica* 10. Проблемы теории европейских языков. СПб : Тригон, 2001 а. С. 16–35
- Никитин, 2001 б – Никитин М. В. Метафорический потенциал слова и его реализация // *Studia Linguistica* 10. Проблемы теории европейских языков. СПб : Тригон, 2001 б. С. 36–50.
- Плотникова, 2004 – Плотникова О. В. Когнитивно-дискурсивный анализ сателлита *out* в современном английском языке : дисс... канд. филол. наук : 10.02.04 / Плотникова Ольга Валентиновна ; Рос. гос. пед. ун-т им. А. И. Герцена. СПб, 2004. 176 с.
- Палмер, 1982 – Палмер Ф. Р. Семантика : [Введ. в совр. семасиологию. Очерк] / предисл. и коммент. М. В. Никитина. М. : Высшая школа, 1982. 111 с.
- Скляриевская, 1993 – Скляриевская Г. Н. Метафора в системе языка. СПб : Наука, 1993. 151 с.

- Филлмор, 1988 – Филлмор Ч. Фреймы и семантика понимания // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 23 : Когнитивные аспекты языка / пер. с англ. сост. и ред. В. В. Петров, В. И. Герасимов. М. : Прогресс. 1988. С. 52–93.
- Аyto, 1998 – Ayto J. The Oxford Dictionary of Slang. New York : Oxford University Press. 1998. 474 p.
- Chapman, 1994 – American Slang / Ed. by R. L. Chapman Ph. D. Abridged edition of the New Dictionary of American Slang. New York : Haper Paperbacks, 1994. 500 p.
- Cobuild Phrasal Verbs, 1996 – Collins Cobuild Dictionary of Phrasal Verbs. The University of Birmingham, Harper Collins Publishers, 1996. 492 p.
- Collins, 2001 – Collins Cobuild English Dictionary for Advanced Learners. The University of Birmingham. Harper Collins Publishers, 2001. 1824 p.
- Green, 2000 – Green J. Cassell's Dictionary of Slang. London : Cassell, 2000. 1316 p.
- Langacker, 1988 – Langacker R. W. A view of linguistic semantics // Topics in cognitive linguistics / Ed. by B. Rudzka-Ostyn. Amsterdam; Philadelphia, 1988. P. 49–90.
- Lipka, 1992 – Lipka L. An outline of English lexicology: Lexical structure, word semantics, and word formation. 2nd ed. Tübingen : Max Niemer Verlag, 1992. 212 p.
- Lyons, 1978 – Lyons J. Basic problems of semantics // Proc. of the 12th International Congress of Linguists. Innsbruck, 1978. P. 13–19.
- Hornby, 1982 – Hornby A. S. Oxford advanced learner's dictionary of current English. Oxford University Press – Russian Language Publishers. Moscow, 1982. Vol. I. 509 p., Vol. II. 527 p.
- Random House, 1983 – Random House Unabridged Dictionary. 2nd ed. / Ed. by S. B. Flexner. New York : Random House, 1983. 2478 p.
- Spears, 1991 – Spears R. A. Dictionary of American slang and colloquial expressions (Special edition). Lincolnwood : National Textbook Company ; М. : Рус. яз., 1991. 528 p.
- Talmy, 2000 – Talmy L. Towards a Cognitive Semantics. Vol. II : Typology and process in concept structuring. Cambridge, 2000. 357 p.
- Webster, 2002 – Webster's third new international dictionary of the English language (Unabridged) / Ed. by Ph. B. Gove. Springfield : Merriam-Webster Inc., 2002. 2663 p.

References

- Alendorf, K. A. (1965). *Znachenie i izmenenie znacheniy slov* [Word meaning and word meaning change]. *Uchenye zapiski MGPIIYA im. M. Toreza* [Scientific Notes of The Maurice Thorez Institute of Foreign Languages], E. 32, 3–172. (In Russ.).
- Apresyan, Yu. D. (1995). *Izbrannye trudy. Leksicheskaya semantika. Sinonimicheskie sredstva yazyka* [Selected papers. Lexical semantics. Synonymic means of language]. Vol. 1. Moscow : Yazyki russkoy kul'tury Press. (In Russ.).
- Arhipov, I. K. (1998). *Problemy yazyka i rechi v svete prototipicheskoy semantiki* [Issues of language and speech in the light of prototypical semantics]. *Studia Linguistica. Vol. VI : Problemy lingvistiki i metodiki prepodavaniya inostrannykh yazykov* [Issues of linguistics and foreign language teaching] (pp. 5–22). St Petersburg : Herzen University Press. (In Russ.).
- Arhipov, I. K. (2004). *Kommunikativnyy tseytnot i prototipicheskaya semantika* [Communicative time trouble and prototypical semantics]. *Izvestiya RGPU im. A. I. Gertsena* [Izvestia: Herzen University Journal of Humanities & Sciences], 4 (7), 5–85. (In Russ.).
- Amosova, N. N., Apresyan, Yu. D., Gal'perin, I. R., Ginzburg, R. S. et al. (1987–1988). *Bol'shoy anglo-russkiy slovar'* [Big English-Russian dictionary] (BARS): In 2 volumes. 4th edition, with corrections and addenda. Moscow : Russkiy yazyk Press. (In Russ.).
- Budagov, R. A. (1947). *Slovo i ego znachenie* [Word and its meaning]. Moscow : Nauka Press. (In Russ.).
- Koryazhkina, O. V. (2006). *Kognitivnyy analiz semantiki glagol'no-narechnykh kompozitov s komponentom -out (na primere slozhnykh slov tipa a fall-out)*: PhD in Philological sci. diss. Petropavlovsk-Kamchatsky : Far Eastern State University. (In Russ.).
- Koryazhkina, O. V. (2018). *Poisk semanticheskogo tsentra leksemy: kognitivnyy analiz formirovaniya rechevykh znacheniy proizvodnykh* [The search for the semantic centre of a lexeme: Cognitive analysis of the formation of speech meanings of derivatives]. *Vestnik Kraunc. Ser. «Gumanitarnye nauki»* [Vestnik KRAUNTS. The Humanities], 2 (32), 30–39. (In Russ.).

- Kubryakova, E. S. (1999). Semantika v kognitivnoy lingvistike (o kontsepte konteynera i formakh ego obektivatsii v yazyke [Semantics in cognitive linguistics (The concept of container and forms of its objectivation in the language)]. *Izvestiya AN. Seriya literatury i yazyka* [Bulletin of the Academy of Sciences of the USSR: Studies in Literature and Language]. 58 (5–6), 3–12. (In Russ.).
- Lakoff, G. (1995). Kognitivnaya semantika (Iz knigi «Zhenshchiny, ogon i opasnye predmety») [Cognitive semantics (From a book “Women, fire and dangerous things”)]. *Yazyk i intellect* [Language and intellect]: Translation from English and German (pp. 143–184). Moscow : Progress Press. (In Russ.).
- Lindner, S. (2000). To, chto dvizhetsya vverh (up) ne obyazatelno mozhet sledovat vniz (down): sopostavlenie in i out [A thing that moves up (up) doesn't have to necessarily go down (down)]. In D. Pajar, O. N. Seliverstova (Eds), *Issledovaniya po semantike predlogov* [Studies in preposition semantics]: A collection of papers (pp. 55–82). Moscow : Russkie slovari Press. (In Russ.).
- Nikitin, M. V. (2001 a). Kontsept i metafora [Concept and metaphor]. *Studia linguistica 10. Problemy teorii evropeyskikh yazykov* [Studia linguistica 10. Issues of European languages] (pp. 16–35). St Petersburg, Trigon Press. (In Russ.).
- Nikitin, M. V. (2001 b). Metaforicheskiy potentsial slova i ego realizatsiya. *Studia linguistica 10. Problemy teorii evropeyskikh yazykov* [Studia linguistica 10. Issues of European languages] (pp. 36–50). St Petersburg, Trigon Press. (In Russ.).
- Plotnikova, O. V. (2004). *Kognitivno-diskursivnyy analiz satelлита out v sovremennom angliyskom yazyke* [Cognitive and discursive analysis of the satellite out in modern English]: PhD in Philological sci. diss. St Petersburg : Herzin State Pedagogical University of Russia. (In Russ.).
- Palmer F. R. (1982). *Semantika (Ocherk)* [Semantics: A new outline]. Foreword and comments by M. V. Nikitin. Moscow : Vysshaya shkola Press. (In Russ.).
- Sklyariyevskaya, G. N. (1993). *Metafora v sisteme yazyka* [Metaphor in language system]. St Petersburg : Nauka Press. (In Russ.).
- Fillmore, Ch. (1988). Freymy i semantika ponimaniya [Frame semantics]. In V. V. Petrov, V. I. Gerasimov (Eds), *Novoe v zarubezhnoy lingvistike* [New in linguistics]. Vol. 23 : Kognitivnye aspekty yazyka [Cognitive aspects of language] (pp. 52–93). Moscow : Progress Press.
- Ayto, J. (1998). *The Oxford Dictionary of Slang*. New York : Oxford University Press.
- Chapman, R. L. (1994). *American Slang* : Ed. by R. L. Chapman Ph. D. Abridged edition of the New Dictionary of American Slang. New York : Harper Paperbacks.
- Collins Cobuild Dictionary of Phrasal Verbs (1996). The University of Birmingham, Harper Collins Publ.
- Collins Cobuild English Dictionary for Advanced Learners (2001). The University of Birmingham. Harper Collins Publishers.
- Green J. (2000). *Cassell's Dictionary of Slang*. London : Cassell.
- Langacker R. W. (1988). A view of linguistic semantics. In B. Rudzka-Ostyn, Topics in cognitive linguistics [pp. 49–90]. Amsterdam ; Philadelphia.
- Lipka L. (1992). *An outline of English lexicology: Lexical structure, word semantics, and word formation*. 2nd ed. Tübingen : Max Niemer Verlag.
- Lyons J. (1978). Basic problems of semantics. *Proc. of the 12th International Congress of Linguists* (pp. 13–19). Innsbruck.
- Hornby A. S. (1982). Oxford advanced learner's dictionary of current English. Vol. I–II. Oxford : Oxford University Press ; Moscow : Russkiy yazyk Press.
- Flexne, S. B. (Ed.). (1983). *Random House Unabridged Dictionary*. 2nd ed. New York : Random House.
- Spears R. A. (1991). Dictionary of American slang and colloquial expressions (Special edition). Lincolnwood : National Textbook Company ; Moscow : Russkiy yazyk Press.
- Talmy L. (2000). *Towards a Cognitive Semantics*. Vol. II : Typology and process in concept structuring. Cambridge.
- Gove, Ph. B. (Ed.). (2002). Webster's third new international dictionary of the English language (Unabridged). Springfield : Merriam-Webster Inc.

Статья поступила в редакцию 27.01.2021; одобрена после рецензирования 29.05.2021; принята к публикации 01.10.2021.

The article was submitted 27.01.2021; approved after reviewing 29.05.2021; accepted for publication 01.10.2021.